

## Cycle view of the study programme

		B1	Or	Th	Pr	Au	Cr
<b>Core curriculum compulsory course (B2 : 30Cr)</b>							
PTFE0017-1	<i>Final work</i> - An VAN LINDEN	B2	TA	-	-	-	<b>30</b>
<b>Common core courses (B1 : 40Cr, B2 : 20Cr)</b>							
Choose two courses out of the following : (B1 : 10Cr)							
LITT0003-1	<i>Issues in comparative Modern Literature</i> - Michel DELVILLE	B1	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LING0012-1	<i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (english language) - Raymond ECHITCHI, Julien PERREZ	B1	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0125-1	<i>In-depth Literary and Cultural Theory</i>	B1	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LR0M0130-1	<i>Questions of rhetoric and semiology</i> - François PROVENZANO	B1	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LING0016-3	<i>Comparative grammar of Indo-European languages*</i> - Philippe SWENNEN	B1	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0117-1	<i>Linguistics as applied to language learning and acquisition</i> - Laurent RASIER	B1	Q1	30	-	-	<b>5</b>
<b>Choose 2 modules of Germanic languages among the following : (B1 : 30Cr, B2 : 20Cr)</b>							
<b>German (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)</b>							
Choose courses totalling 25 ECTS from the following : (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)							
LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur in mehrsprachigen Kontexten</i> (german language)	-	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Klassiker der deutschen Literatur - Kanonbildung und Kanonkritik</i> (german language) - Vera VIEHÖVER	-	Q2	30	-	-	<b>5</b>
TRAD0062-1	<i>Linguistique contrastive allemand-français</i> (german language) - Céline LETAWE	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0101-5	<i>Linguistique allemande b : Das Deutsche im Sprachkontakt</i> (german language) - Robert MÖLLER	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0198-1	<i>Linguistique allemande a : Variation und Wandel im Deutschen im 20. und 21. Jahrhundert</i> (german language) - Robert MÖLLER	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
<b>English (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)</b>							
Choose courses totalling 25 ECTS from the following : (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)							
LGER0200-1	<i>English literature a: Modern Literature(s) in English</i> (english language) - Marc DELREZ	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0202-1	<i>English literature b: Intermedial approaches to literature and culture</i> (english language) - Michel DELVILLE	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0204-1	<i>English literature c</i> (english language) - Delphine MUNOS	-	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0206-1	<i>English language literature</i> (english language) - Daria TUNCA	-	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0208-1	<i>English literature e: American literature</i> (english language) - Michel DELVILLE	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0292-1	<i>Littérature anglaise f</i> (english language) - N...	-	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0223-1	<i>English synchronic linguistics a : English corpus linguistics</i> (english language) - An VAN LINDEN	-	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0104-2	<i>English synchronic linguistics b: Construction grammar and its application to English</i> (english language) - Lieselotte BREMS	-	Q2	30	-	-	<b>5</b>

LGGER0226-1	<i>English synchronic linguistics c: Cognitive and functional linguistic approaches</i> (english language) - An VAN LINDEN	-	Q2	30	-	-	5
LGGER0105-2	<i>English diachronic linguistics: An introduction to grammaticalization</i> (english language) - Lieselotte BREMS	-	Q2	30	-	-	5
LGGER0210-1	<i>English diachronic linguistics b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (english language) - Lieselotte BREMS	-	Q1	30	-	-	5

**Dutch (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)**

Choose courses totalling 25 ECTS from the following : (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

LGGER0212-1	<i>Dutch literature a: Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (dutch language) - Kris STEYAERT	-	Q1	30	-	-	5
LGGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b</i> (dutch language)	-	Q1	30	-	-	5
LGGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c</i> (dutch language)	-	Q2	30	-	-	5
LGGER0224-5	<i>Dutch synchronic linguistics a : Ruimte, taal en cognitie</i> (dutch language) - Julien PERREZ	-	Q2	30	-	-	5
LGGER0225-1	<i>Dutch synchronic linguistics c: Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (dutch language) - Laurent RASIER	-	Q1	30	-	-	5
LGGER0109-1	<i>Dutch diachronic linguistics: Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (dutch language) - Laurent RASIER	-	Q2	30	-	-	5

**Focus compulsory courses (B1 : 5Cr)**

TRAD0161-1	<i>Introduction to computer aided translation tools</i>	B1	Q1	30	-	-	5
------------	---	----	----	----	---	---	---

**Focus optional courses (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)**

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from : (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)

**ENGLISH (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two courses out of the following : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

- [...] One course from "ANGLAIS"
- [...] One course from "ANGLAIS"

**GERMAN (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two courses out of the following : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

- [...] One course from "ALLEMAND"
- [...] One course from "ALLEMAND"

**DUTCH (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two courses out of the following : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

- [...] One course from "NEERLANDAIS"
- [...] One course from "NEERLANDAIS"

In one of the two previously chosen languages, choose one course not already chosen from among: (B1 : 5Cr)

- [...] One course

**ENGLISH**

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i>	-	Q1				5
	- <i>Sciences naturelles et recherche</i> - Bénédicte KLINKENBERG			30	-	-	
	- <i>Instructions et sécurité en entreprise</i> - Bénédicte KLINKENBERG			30	-	-	

TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias, communication et accessibilité</i> - <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS - <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée et post-édition de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> - <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS - <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0104-1	<i>Specialised translation from English to French : culture and literature</i> - <i>Museography, human and social sciences</i> - Anne DEBRAS - <i>Literary translation</i> - Valérie BADA	-	Q2				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français, post-édition et création de corpus : relations internationales</i> - <i>Institutions internationales</i> - <i>Lobbies et syndicats</i>	-	Q2				5
				30	-	-	
				30	-	-	
<b>GERMAN</b>							
TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> - <i>Environnement et agroalimentaire</i> - Bénédicte KLINKENBERG - <i>Techniques d'industrie</i> - Bénédicte KLINKENBERG	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> - <i>Droit contractuel</i> - Laurence HAMELS - <i>Instances officielles</i> - Laurence HAMELS	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0107-1	<i>Translation workshop specialising in German to French: editorial texts</i> - <i>Communication and marketing</i> - Laurence HAMELS - <i>Revision and content creation</i> - Laurence HAMELS	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0108-1	<i>Specialised translation workshop from German to French : culture and literature</i> - <i>Cultural translation</i> - <i>Literary translation</i> - Céline LETAWE	-	Q2				5
				30	-	-	
				30	-	-	
<b>DUTCH</b>							
TRAD0111-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: legal</i> - <i>Sworn translation</i> - Laurence HAMELS - <i>Contracts and texts relating to disputes</i> - Pierre GERON	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0112-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: politics, public sector and business</i> - <i>Politics and the public sector in Belgium</i> - Magali CLAESKENS - <i>The corporate world</i> - Liliane GEHLEN	-	Q2				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> - <i>Multilinguisme et/en traduction</i> - Maud GONNE - <i>Tourisme et muséographie, initiation aux techniques de traduction audiovisuelle favorisant l'accessibilité</i> - Pierre GERON	-	Q2				5
				30	-	-	
				30	-	-	
TRAD0114-1	<i>Specialised translation, including localisation and introduction to sub-titling, from Dutch to French: media and content creation</i> - <i>Revision and content creation</i> - Laurence HAMELS - <i>Press and media</i> - Pierre GERON	-	Q1				5
				30	-	-	
				30	-	-	

## Bridging courses Master in modern languages and literatures : German, Dutch and English (120 credits)

**Compulsory courses (B0 : 5Cr)**

LGEM0091-1 *Théories littéraires et narratives* B0 Q1 30 - - 5

**Optional courses (B0 : 50Cr)**

**Choose 2 groups among the following : (B0 : 2Nbr)**

*Notice* : Students must maintain the same language as specified on the diploma.

**German Section (B0 : 25Cr)**

GERM0009-1 *La littérature allemande au XXe siècle* (german language) - Vera VIEHÖVER B0 Q2 30 - - 5

LGEM0086-1 *German linguistics 2* (german language) - Robert MÖLLER B0 Q2 30 - - 5

LGEM0076-1 *Etude de textes littéraires allemands modernes II* (german language) B0 Q1 30 - - 5

LGEM0083-1 *German Linguistics I* (german language) - Robert MÖLLER B0 Q2 30 - - 5

GERM0002-3 *Histoire culturelle et médias de l'espace germanophone* (german language) - Claus TELGE - [3d FT Tr. Pr.] B0 Q1 30 - [+] 5

**English Section (B0 : 25Cr)**

LGEM0084-1 *English linguistics 1* (english language) - Lieselotte BREMS B0 Q1 30 - - 5

LGEM0087-1 *English Linguistics 2* (english language) - An VAN LINDEN B0 Q2 30 - - 5

LGEM0079-1 *Introduction to Modern English Literature III* (english language) - Daria TUNCA B0 Q1 30 - - 5

GERM0064-1 *History of English literature 3* (english language) - Michel DELVILLE B0 Q2 30 - - 5

GERM0003-3 *Civilisation britannique : empire, nation et identité* (english language) - Raymond ECHITCHI - [3d FT Tr. Pr.] B0 Q2 30 - [+] 5

**Dutch Section (B0 : 25Cr)**

LGEM0085-1 *Dutch linguistics 1* (dutch language) - Julien PERREZ B0 Q1 30 - - 5

LGEM0089-1 *Dutch linguistics 2* (dutch language) - Julien PERREZ B0 Q2 30 - - 5

LGEM0081-1 *Study of Modern Dutch Literature 3* (dutch language) - Kris STEYAERT B0 Q1 30 - - 5

GERM0013-1 *History of Dutch Literature 2* (dutch language) B0 Q2 30 - - 5

GERM0004-3 *Culture du monde néerlandophone* (dutch language) - Elies SMEYERS - [3d FT Tr. Pr.] B0 Q1 30 - [+] 5